

国学经典

学生读本
今注今译

徐国静
钟 主 总策划
闻 钟 主 编



滕一圣译注

礼记译注

【精编本】



阅读此书：
学礼仪、知礼节，
懂得「孝，德之本也」的道理。



商务印书馆
The Commercial Press

国学经典

学生读本

今注今译

徐国静
闻钟 主

总策划
编



滕一圣 / 译注

礼记译注

〔精编本〕



创于1897

商务印书馆

The Commercial Press

2015年·北京

图书在版编目(CIP)数据

礼记译注:精编本 / 滕一圣译注. —北京:商务印
书馆, 2015

(国学经典学生读本·今注今译)

ISBN 978-7-100-11545-2

I. ①礼… II. ①滕… III. ①礼仪—中国—古代
②《礼记》—译文 ③《礼记》—注释 IV. ①K892.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 197270 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

礼记译注(精编本)

滕一圣 译注

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京市松源印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-11545-2

2015年9月第1版

开本 915×630 1/16

2015年9月北京第1次印刷

印张 16

定价:15.80元

學生
讀本

國學經典

江蘇教育



博学之，审问之，慎思之，明辨之，笃行之 回



让人生有根

RANG REN SHENG YOU GEN

传承有序 民族有魂 精神有源 人生有根

价值阅读读什么

——以《礼记》中的经典语句为例进行解读

中国素称礼仪之邦，礼仪制度源远流长。秦始皇焚书坑儒，礼不得传。西汉大儒戴德、戴圣叔侄广泛搜集那些记录和阐述先秦礼仪制度的文章，分别著成《大戴礼记》和《小戴礼记》。其中《小戴礼记》经东汉郑玄注释后盛行不衰，成为通行本《礼记》，被列为儒家必读的五经之一，对后世影响深远。

经典语句摘录

是故圣人作，为礼以教人，使人以有礼，知自别于禽兽。《礼记·曲礼》

玉不琢，不成器；人不学，不知道。《礼记·学记》

身可危也，而志不可夺也。《礼记·儒行》

价值解读

1. 关于礼、秩序和自我成长

人与鹦鹉、猩猩的本质区别到底是什么呢？《礼记·曲礼》篇讲：“是故圣人作，为礼以教人，使人以有礼，知自别于禽兽。”人之所以有别于鹦鹉、猩猩等禽兽，就是因为人具有规范自身言行的“礼”。简言之，是“礼”使人与禽兽区别开来，使人超越一切禽兽之上，使人成为人。

价值启示：遵守一种礼仪就是遵守一种秩序。秩序的存在看似限制了人的自我，但是

从另一方面讲，秩序也有助于人实现自我。比如，课堂秩序要求我们不能大声喧哗，秩序限制了我们喧哗的自由，但是却从另一个方面给了我们学习、思考的自由。

2.关于学习

学习，是掌握知识的一个极其重要的途径。《礼记·学记》篇告诉我们：“玉不琢，不成器；人不学，不知道。”意思是玉石不经过雕琢，就不能成为器物；人不经过学习，就不会懂得道理。懂得道理，我们才能明辨是非，树立正确的世界观、人生观、价值观，成为一个健康的、积极的人。

价值启示：学习，不仅要学习理论知识，也要学习实际技能。时代在不断前进，社会在不断发展，新知识、新技能不断涌现，如果不学习，我们会落伍，就会被时代、社会淘汰。只有不断地学习，不断地提升自己，我们才能跟上时代和社会的步伐，拥有更加美好、精彩的人生。

3.关于意志

君子的意志是什么样的呢？《礼记·儒行》篇讲述了君子的意志是——“身可危也，而志不可夺也”。身体可以加害，而意志却不可动摇。意志是一道阳光，有阳光才有生命，才有生机。没有意志的人，就像一只失去翅膀的雄鹰，身体再强壮，也无法拥有广袤的天空。

价值启示：人生路上处处布满荆棘，有着各种各样的挫折。一个人如果没有坚强的意志，就会轻易被困难和挫折打倒；而如果有坚强的意志，那么即使遇到再大的挫折和失败，也不会畏惧、退缩，反而总能微笑面对，奋斗不止，直至成功。

价值阅读指导专家

国学经典学生读本·今注今译

- 史绍典 湖北省教研员，全国中语专委会学术委员会副主任
- 伊道恩 天津市教研员，全国中语专委会学术委员会主任
- 朱芒芒 江苏省教研员，全国中语专委会常务理事
- 何立新 四川省教研员，全国中语专委会副理事长
- 吴益 海南省教研员，全国中语专委会副理事长
- 吴惟粤 广东省教研员，全国中语专委会副理事长
- 杨桦 安徽省教研员，全国中语专委会副理事长，阅读推广中心副主任
- 陈军 上海市教研员，全国中语专委会副理事长
- 孟素琴 河南省教研员，全国中语专委会常务理事，阅读推广中心主任
- 胡勤 浙江省教研员，全国中语专委会常务理事
- 谭衡君 全国语文教育研究与发展中心副理事长兼秘书长，全国中小学教师文化作文与文化教学优质课大赛组委会副主任
- 颜迈 全国高等师范院校现代汉语教学研究会会长，贵州省语言学会副会长，省中语会理事长

丛书编委

国学经典学生读本·今注今译

总策划：徐国静 主编：闻钟

本册主编：黄国贞

编委：于春妹 马跃跃 王晶晶 付彩月 付雅新 宁志忠 石欣
任秋荣 刘晓媛 刘蓝青 朱娜 朱俊真 何志杰 张廷
张天翊 张雨轩 李丹 李计瑜 李昭静 李晓慧 李雅娟
杨红琳 苏畅 孟路 屈春红 赵艳宇 夏秋怡 翁丹萍
袁金萍 高莉 曹林鸽 黄芳 彭丽萍 韩颖 路瑶

让人生扎根

——“丛书”代序

全民阅读形象代言人 朱永新

中华民族数千年自强不息的历史，皆因时代更迭中，民族有魂；而一个人的茁壮成长，在漫长岁月中，尤其需要人生扎根。

纵观时下的学校教育，我们忧心忡忡地发现，传统文化的缺失已将我们带入了一个片面和异己的地带。外来文化，从精神上的各种大片，到物质上的洋快餐，已渗透到我们生活中的方方面面。我们自己的传统节日、传统饮食、传统服装，我们自己的民族英雄、历史记忆却距离我们越来越远。

如果出现中华优秀传统文化教育的缺失，带来的就会是精神世界的浮躁、迷误、幽暗甚至荒芜。

即便这样的我们，能够成为自诩的“世界公民”，但请不要忘记那句朴实的道理：民族的才是世界的。缺乏民族文化遗产的“世界公民”，也很难为世界奉献独有的价值，也很难真正走远，最终依然会造成人生的漂浮、迷惘甚至残缺。

一个强壮的民族要有一个最大公约数的共同信仰；一个好的社会应有一个共同的精神家园；一个健康的人要具有正确的价值观：这便是当下最紧迫且必须面对的问题。

所以，看见商务印书馆联合著名阅读策划公司智慧熊文化传媒共同策划出版的这套“国学经典学生读本·今注今译”丛书，我非常欣慰。

出版方力图为学生量身打造一套国学基础读物，他们联袂众多专家学者，从浩如烟海的中华典籍中精心遴选出约 50 种图书，涵盖经、史、子、集四大门类。他们认真理解经典典籍本义，同时注重主题内容上对价值观的引领，使这套图书具有更强的针对性和实效性，既强调了国学经典对传统文化的积累与传承，又兼顾了国学经典中美德要素对学生形成正确价值观的直接作用。

如通过《论语》的阅读，学会自省，懂得修身，做一个具有“善良、正直、勤学、慎思”品格的人；通过《道德经》的阅读，了解“上善”“大德”“曲直”的概念，懂得凡事有成“始于足下”的道理，成为一个具有“坚毅、乐观”品格的人；通过《礼记》的阅读，懂得“孝，德之本也”的道理；通过《战国策》的阅读，领略论辩的艺术，学会思辨的智慧等。

文化是一个民族的血液，是一个民族的灵魂，是一个民族在长期生活中总结出的认知世界的智慧结晶。文化存，则民族存；文化亡，而民族亡。我们不仅要通过阅读，把文化之根深扎在中华文明的沃土之上，更要通过行动，让国学经典通过我们的努力重新焕发生机，让逐日凋敝的中华优秀传统文化以现代的躯体重生。

如果我们能够这样把根深深地扎下去，能够让优秀传统文化通过阅读国学经典而传承，同时脚踏实地汲取外来文化之所长，假以时日，我们必然能够在中华优秀传统文化的广袤大地上，缔结出令世界起敬、令人类受益的中国文化的新成果。与此同时，我们的人生，自然而然会因此创造辉煌，在活出中国文化的根本精神之际，也活出了我们的精彩人生。

希望，不仅寄托在孩子们身上，也寄托在每一个人身上。
是为序。

本书编写说明

一、本系列丛书在总目选编上，收入中国国学之精粹，彰显中国传统文化传承有序、精神有源的特点。

二、本书分为《曲礼》《檀弓》《礼运》《学记》《乐记》《表記》《儒行》七个篇章。

三、本书编辑目的，在于陶冶学生优雅的情操，培养高尚的品德，引导人生向善、向上，弘扬中华民族优秀的传统文化，树立一代人正确的价值取向，让人生有根。

四、本书所选的篇章，反映了中华传统文化之精华，是千百年来家传户颂之篇章。益于现代读书人懂礼仪、识孝悌，了解修身、齐家、治国、平天下的治学程序，培养明礼、尊师、谦逊、正直、好学的素质，具有时代意义。

五、本书是儒家思想的资料汇编，由戴圣编订而成，记录了春秋战国时期上至国君诸侯，下至庶民百姓在婚丧嫁娶、待人接物等各方面的典章制度、仪式和礼节，其中《礼运》《儒行》等篇有非常丰富的哲学思想，是古代学子的必学篇目。

六、本书依照阅读的逻辑及成长所需，先列“篇章大意”，再列“正文”“注释”“译文”，并依文中具有成长、教育意义的内容，设置“成长启示”和“品读思考”，全书最后列出“本书经典名句记忆”“本书相关名言链接”以及“读后感”。

七、本书“注释”“译文”部分，参考各家精妙注解，力争直白、明了；“成长启示”则针对青少年成长需要，配合时代意义，作恰当的引导；“品读思考”在于启迪学生思辨的能力；“本书经典名句记忆”“本书相关名言链接”则更贴近学生学习和阅读的实用性、导向性；“读后感”则是把对本书的具体感悟或得到的启示分享给更多的读者。

本书知识点链接

◎ 关于编者

戴德，字延君，西汉经学家，世称“大戴”。戴圣，字次君，戴德的侄子，西汉经学家，世称“小戴”。《礼记》的作者到底是谁，无从考证。直至西汉时，礼学家戴德对其做了编订，称为《大戴礼记》。之后，戴圣也对《礼记》做了编订，被世人称为《小戴礼记》。我们今天所见，基本上是《小戴礼记》的流传版本。

◎ 关于历史背景

礼的产生非常早，夏、商两代都已有了各自的礼。到了周代，为了限制诸侯僭越、以下犯上，制定了更加详尽的礼法，上至典章制度、宗教仪式，下至风俗习惯、道德规范，无不包罗。所以，后世所说的礼，一般指的就是周代的礼。待到周室衰微，诸侯们不愿再受约束，纷纷废弃礼法，出现了“礼崩乐坏”的局面。相传，孔子为了教育弟子“懂礼识乐”，对周代礼乐做了考证，并编辑整理。先秦把孔子编订的典籍称为“经”，弟子对“经”的解说是“传”或“记”，《礼记》因此得名，即对“礼”的解释。

◎ 关于社会影响

《礼记》是一部儒家思想的资料汇编，与《诗经》《尚书》《周易》《春秋》并称为儒家五经。《礼记》内容广博，门类杂多，涉及政治、法律、道德、哲学、历史、祭祀、文艺、日常生活、历法、地理等诸多方面，集中体现了先秦儒家的政治、哲学和伦理思想，其中《礼运》《儒行》等篇有非常丰富的哲学思想，是古代学子的必学篇目。

3 个阅读要点

◎重点理解“礼”的原始意义。《礼记》记载的是春秋战国时期上至国君诸侯，下至庶民百姓在婚丧嫁娶、待人接物等各方面的典章制度、仪式和礼节。书中的“礼”，可以从三个方面来理解：一是敬神祈福的仪式；二是古代社会的等级和行为准则；三是社会生活中，由于风俗习惯和道德观念而形成的规范。知道了“礼”的本源，我们才能懂“礼”、遵“礼”。

◎领会儒家的最高政治理想。儒家一向主张出世，希望儒生们都能够走上仕途，成就一番作为，而这作为的最终目的，则是为了实现他们理想中的最高政治目标——建立大同社会。“大道之行也，天下为公。选贤与能，讲信修睦。故人不独亲其亲，不独子其子。使老有所终，壮有所用，幼有所长，矜寡孤独废疾者，皆有所养。男有分，女有归。货，恶其弃于地也，不必藏于己；力，恶其不出于身也，不必为己。是故谋闭而不兴，盗窃乱贼不作，故外户而不闭。是谓大同。”这就是他们理想中大同社会的形态，一种完美的社会形态。为了实现这一最高政治理想，一代代的儒生们努力着、奋斗着，只可惜受时代局限，他们永远也认识不到，在他们所处的社会制度下，这种理想是不可能实现的。但即使如此，他们所作的努力和奋斗也不应该被轻易否定、抹杀，而依然值得今天的人们学习、反思。

◎立足现实，理解“礼”的变迁。时代发展到今天，“礼”也随着社会的变迁而不断改变和发展，其内涵也发生了改变。清末、民国时期的一系列文化运动和改革，使得传统的“礼”文化中落后、糟粕的内容被淘汰、剔除；新中国成立和改革开放，又为现代的“礼”文化注入了新鲜血液和活

力。今天的“礼”指的主要是符合社会道德和审美有序的行为规范，其基本的原则是真诚、简易、克己和适度。

2 个知识要点

◎文中运用了丰富多样、娴熟运用的修辞技巧。例如《礼记·曲礼》中的“天子穆穆，诸侯皇皇，大夫济济，士跲跲，庶人僬僬”，是对古代君臣仪容气度的细致描绘，兼用了排比和夸张的双重修辞手法，使君臣形象活灵活现地跃然纸上。

◎书中还收有大量富有哲理的格言、警句，精辟而深刻。如流传很广的“玉不琢，不成器；人不学，不知道”，就出自《礼记·学记》篇。

1 个成长要点

◎《礼记》有对礼仪规范的讲解，也有对学习方式、做人规范、儒士德行的描述。这就是要告诉我们，不仅要在言行上学会尊老敬贤、礼貌待人、容仪有整、礼尚往来等，做“如切如磋，如琢如磨”的君子，还要学会加强个人修养，在向人行礼仪时，也向人传递我们内心对整个人生的态度。

目 录



曲 礼	1
曲礼上	2
曲礼下	31
檀 弓	50
檀弓上	51
檀弓下	85
礼 运	117
学 记	143
乐 记	157
表 记	203
儒 行	231
本书经典名句记忆	243

本书相关名言链接	244
读后感	245
君子学礼以修身	245



曲 礼

曲者，小也。曲礼，指具体细小的礼仪规范。《曲礼》便是记录五礼之事的典籍，记载了古代儒家关于礼仪制度的言论。本篇主要阐述了如何做人和治学的态度，意在让人修身养性，言语简练，意义深刻。

曲礼上

《曲礼》曰：毋不敬，俨若思^①，安定辞，安民哉。

敖不可长^②，欲不可从^③，志不可满，乐不可极。

贤者狎而敬之^④，畏而爱之。爱而知其恶^⑤，憎而知其善。积而能散，安安而能迁^⑥。

临财毋苟得^⑦，临难毋苟免^⑧，很毋求胜^⑨，分毋求多。疑事毋质，直而勿有^⑩。

注释

①俨：庄重。②敖：通“傲”，傲慢。③从（zòng）：同“纵”，放纵。④狎：亲近。⑤恶（è）：缺点。⑥安安：第一个“安”指“安于，习惯于”，第二个“安”指“安适，安逸”。迁：变更，变化。⑦苟：苟且，随便。⑧难（nàn）：危难。⑨很：争论，争执。⑩直：这里指“无疑”，明白。

译文

《曲礼》说：人不要不恭敬，举止庄重若有所思，说话态度安详肯定，这样才能使人信服。

傲慢的想法不可产生，欲望不可放纵无度，志向不可自我满足，享乐不可到极致。

对贤德的人既亲近又敬重，既畏服又爱戴。对所爱戴的人要知道他